236

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DU CONSEIL DE L'EUROPE

Ref: E5P-3-G-MDA

LD 2152 (2023)

ACORD DE GRANT

ÎNTRE

BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI

ȘI

REPUBLICA MOLDOVA

Eficiența energetică în locuințele publice

Părțile la prezentul Acord de grant (denumit în continuare "**Acord**") sunt **BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI**, organizație internațională, cu sediul pe adresa avenue Kléber nr. 55, F-75116 Paris, Franța (denumită în continuare "**BDCE**") și REPUBLICA MOLDOVA, reprezentată de Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale (denumită în continuare "**Beneficiar**") (denumite în mod colectiv în continuare "**Părți**", fiecare denumită "**Parte**"),

ÎNTRUCÂT:

(A) În considerare:

(i) ședința la nivel înalt din 28 aprilie 2009, desfășurată la Stockholm, între Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (denumit în continuare "**BERD**"), Comisia Europeană (denumit în continuare "**CE**"), Banca Europeană de Investiții (denumit în continuare "**BEI**"), Banca Nordică de Investiții (denumit în continuare "**BNI**"), Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (denumit în continuare "**BIRD**") și Corporația Financiară Internațională (denumit în continuare "**CFI**"), acordul privind înființarea de către BERD a Fondului de parteneriat pentru eficiență energetică și mediu pentru Europa de Est (denumit în continuare "**Fondul E5P**");

(ii) acordul Adunării contribuitorilor Fondului E5P de la Londra din 5 decembrie 2013 privind (i) extinderea parteneriatului pentru a permite acordarea de sprijin financiar în țări suplimentare din cadrul regiunii "Parteneriatului estic" al UE[1]; (ii) înființarea unui nou fond regional E5P (denumit în continuare "**Fond**") de către BERD pentru finanțarea activităților în țările din regiunea Parteneriatului estic al UE; și (iii) BERD să acționeze în calitate de administrator al fondului (denumit în continuare "**Managerul fondului**") în numele contribuabililor la fond (denumiți în continuare "Contribuabili"), în cooperare cu instituțiile financiare internaționale participante la parteneriat, care pot acționa în calitate de agenții de implementare pentru proiectele sprijinite de parteneriat;

(iii) aprobarea de către Consiliul de administrație al BERD din 23 iulie 2014 a constituirii Fondului;

(iv) Adunarea contribuabililor la Fondul E5P, la 8 decembrie 2014, aprobarea BDCE în calitate de nouă agenție de implementare în legătură cu E5P;

(v) autorizația Consiliului de administrație al BDCE din 9 aprilie 2015 pentru ca BDCE să participe la E5P și să înființeze un cont fiduciar ("Contul BDCE") pentru a primi contribuții din fond; în beneficiul proiectelor din statele membre ale BDCE.[2]

(B) Având în vedere aprobarea Adunării contribuabililor Fondului E5P prin procedura scrisă din 31 mai 2023, prin care se autorizează finanțarea măsurilor de eficiență energetică în clădirile de locuințe publice (denumită în continuare "Acțiune") și se atribuie implementarea acesteia către BDCE în calitate de Agenție de implementare;

(C) Având în vedere Acordul de finanțare, cu modificările ulterioare, încheiat la [data] între BERD, în calitate de Manager al fondului, și BDCE, în calitate de Agenție de implementare ("Acordul de finanțare"), prin care BERD încredințează BDCE fonduri în valoare de până la șase milioane de euro (6 000 000 EUR) pentru punerea în aplicare a Acțiunii.

[1] Armenia, Azerbaidjan, Belarus, Georgia, Republica Moldova și Ucraina

[2] Statele membre ale BDCE care participă la E5P, la data prezentului Acord: Georgia și Republica Moldova

(D) Întrucât, în conformitate cu Acordul de finanțare, o asistență financiară sub formă de grant (denumit în continuare "Grant") în valoare de până la șase milioane de euro (6 000 000 EUR) urmează să fie acordată de către BDCE Beneficiarului pentru a finanța Acțiunea, astfel cum este descrisă în detaliu la articolul 2 și în Anexele A-1 și A-2 de mai jos, pentru a sprijini punerea în aplicare a "Proiectului de locuințe publice III" (denumit în continuare "Proiect").

(E) Având în vedere cel de-al treilea Protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei din 6 martie 1959, Statutul BDCE și Politica de împrumut și de finanțare a proiectelor a BDCE adoptată prin Rezoluția 1617 (2020) a Consiliului de administrație al BDCE;

(F) Având în vedere "Politica de salvgardare socială și de mediu a BDCE" adoptată prin Rezoluția 1588 (2016) a Consiliului de administrație al BDCE;

(G) Având în vedere " Ghidul privind achizițiile publice al BDCE" adoptat de Consiliul de administrație al BDCE în septembrie 2023;

(H) Având în vedere Politica de informare publică a BDCE adoptată de Consiliul de administrație al BDCE în iulie 2020 (denumită în continuare "Politica de informare publică");

(I) Având în vedere Regulamentul privind protecția datelor al BDCE, adoptat prin Rezoluția 1639 (2022) a Consiliului de administrație al BDCE (denumit în continuare "Regulamentul privind protecția datelor");

(J) Având în vedere Carta anticorupție a BDCE, astfel cum a fost adoptată prin Rezoluția 1628 (2021) a Consiliului de administrație al BDCE (denumită în continuare "Carta anticorupție"); și

(K) Având în vedere Politica BDCE privind jurisdicțiile neconforme/necooperante, astfel cum a fost adoptată prin Rezoluția 1630 (2021) a Consiliului de administrație al BDCE (denumită în continuare "Politica privind jurisdicțiile neconforme/necooperante");

(L) Scopul prezentului Acord este de a stabili termenii și condițiile (i) transferului și utilizării Grantului; (ii) implementării Proiectului și (iii) raportării și auditului privind utilizarea Grantului.

Prin urmare, părțile convin, prin prezenta, după cum urmează:

Articolul 1
Interpretare

1.1 Definiții

"**Acțiune**" are semnificația atribuită în Preambulul (B) de mai sus.

"**Acord**" semnifică prezentul Acord de grant, inclusiv anexele de la A la E.

"**Alocarea**" semnifică asumarea de către Împrumutat a unei tranșe pentru subproiectele eligibile, chiar dacă această tranșă nu a fost încă plătită în cadrul proiectului.

"**Contul BDCE** " are semnificația atribuită în Preambulul (A) de mai sus.

"**Data de finalizare**" semnifică data definită la articolul 3.2 care marchează sfârșitul perioadei de implementare și ulterior căreia nu mai pot fi suportate alte costuri.

"**Raport de finalizare**" are semnificația atribuită la articolul 8.1 de mai jos.

"**Contractare**" semnifică semnarea contractelor între Unitatea de implementare a proiectului și o terță parte pentru lucrări, bunuri și/sau servicii care urmează să fie finanțate din grant pentru implementarea proiectului.

"**Contractant**" vizează orice terță parte cu care Unitatea de implementare a proiectului încheie un contract pentru lucrări, bunuri și/sau servicii care urmează să fie finanțate din grant pentru implementarea proiectului.

"**Cost(costuri) suportat(e)**" semnifică costurile pentru activitățile puse în aplicare (serviciile sunt prestate, livrările sunt efectuate și lucrările sunt executate) în temeiul prezentului acord înainte de data de finalizare și care sunt acceptate de către BDCE drept costuri eligibile în conformitate cu dispozițiile prezentului acord. Pentru evitarea oricărui dubiu, (i) plățile în avans/prefinanțarea nu sunt considerate costuri suportate.

"**Cerere de debursare**" are semnificația atribuită la articolul 2.3 de mai jos.

"**Sistem de detectare timpurie și de excludere**" are semnificația atribuită la articolul 6.3 de mai jos.

"**Data încheierii**" are semnificația atribuită la articolul 3.3 de mai jos.

"**Euro**" sau abrevierea sa "EUR" vizează în continuare moneda legală a statelor membre ale Uniunii Europene (UE) care, din când în când, o adoptă ca monedă în conformitate cu dispozițiile relevante ale Tratatului UE și ale Tratatului privind funcționarea UE sau ale tratatelor succesoare ale acestora.

"**Costuri eligibile**" are semnificația atribuită la articolul 3.1 de mai jos.

"**Costuri prognozate**" semnifică costurile eligibile planificate a fi suportate în cadrul proiectului pe o perioadă de un (1) an.

"**Beneficiari finali**" se referă la grupurile care vor beneficia cel mai direct de acest proiect.

"**Acord de finanțare**" are semnificația atribuită în Preambulul(D) de mai sus.

"**Grant**" are semnificația atribuită în Preambulul (D) de mai sus.

"**Perioada de implementare**" semnifică perioada de la data intrării în vigoare a prezentului acord până la data finalizării.

"**Entitatea de implementare a proiectului**" are semnificația atribuită la articolul 4 de mai jos.

"**Raport de progres**" are semnificația atribuită la articolul 8.1 de mai jos.

"**Practici interzise**" are semnificația atribuită la articolul 6 de mai jos.

"**Proiect**" are semnificația atribuită în Preambulul (D) de mai sus.

"**Unitatea de implementare a proiectului**" are semnificația echipei desemnate de entitatea de implementare a proiectului însărcinată cu gestionarea zilnică a proiectului.

"**Persoană sancționată**" semnifică orice persoană fizică sau juridică inclusă în una sau mai multe liste de sancțiuni și/sau care face obiectul uneia sau mai multor liste de sancțiuni.

"**Lista de sancțiuni**" semnifică (i) orice măsuri restrictive economice, financiare și comerciale și embargouri asupra armelor emise de UE în conformitate cu titlul V capitolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană, precum și cu articolul 215 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, disponibile pe site-ul oficial al UE www.sanctionsmap.eu[3] sau pe orice pagină care îi va succeda, cu modificările și completările ulterioare; sau, (ii) orice măsuri restrictive economice, financiare și comerciale și embargouri asupra armelor emise de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite în temeiul articolului 41 din Carta ONU, disponibile pe site-ul oficial al ONU sau pe orice pagină care îi va succeda, cu modificările și completările ulterioare, cu modificările și completările ulterioare.

"**Contul (conturile) special(e)**" se referă la contul (conturile) denominat(e) în euro și, lei moldovenești care urmează să fie deschis(e) și deținut(e) de către Beneficiar la o anumită bancă, așa cum este descris în continuare în articolul 2.3, pentru a primi și gestiona fondurile debursate de către BDCE în scopul Acțiunii.

"**Buna gestiune financiară**" se referă la principiul care stă la baza punerii în aplicare a prezentului Acord, și anume economia, eficacitatea și eficiența (inclusiv în ceea ce privește controlul intern). Principiul economiei presupune că resursele utilizate în vederea punerii în aplicare a proiectului sunt puse la dispoziție în timp util, în cantitatea și calitatea corespunzătoare și la cel mai bun preț. Principiul eficacității se referă la atingerea obiectivelor specifice și la obținerea rezultatelor preconizate. Principiul eficienței se referă la cel mai bun raport între resursele utilizate și rezultatele obținute.

"**Tranșă**" semnifică o sumă debursată sau care urmează să fie debursată de către BDCE din Grant.

1.2 Construcția

Cu excepția cazului în care contextul impune altfel, referințele la:

(a) prezentul Acord se interpretează ca referințe la prezentul Acord, astfel cum este completat, modificat sau reformulat periodic;
(b) prezentul Acord este format din următoarele părți:
  (i) Articolele din partea principală a prezentului Acord; (ii) Articolele din corpul principal al prezentului Acord;
  (ii) Anexa A-1: Descrierea proiectului;
  (iii) Anexa A-2: Bugetul proiectului;
  (iv) Anexa B: Cerere de debursare (model);
  (v) Anexa C: Raport de progres/Raport de finalizare (Model);
  (vi) Anexa D: Soluționarea litigiilor;
  (vii) Anexa E: Formular de aviz juridic;

(c) anexele, astfel cum sunt enumerate mai sus, constituie o parte integrantă a Acordului. În cazul unor discrepanțe, neconcordanțe și/sau conflicte între termenii dispozițiilor oricărei părți care formează prezentul Acord, părțile Acordului au următoarea ordine de prioritate:
  (i) Articolele din partea principală a prezentului Acord;
  (ii) Anexa D: Soluționarea litigiilor;
  (iii) Anexa E: Formular de aviz juridic;
  (iv) Anexa A-1: Descrierea proiectului;
  (v) Anexa A-2: Bugetul proiectului;
  (vi) Anexa B: Cerere de debursare;
  (vii) Anexa C: Raport de progres/ Raport de finalizare;

[3] Carta sancțiunilor UE este un instrument informatic pentru identificarea regimurilor de sancțiuni. Rețineți că Jurnalul Oficial al UE este sursa oficială a dreptului UE și, în caz de conflict, conținutul său prevalează asupra celui al site-urilor web relevante.

(d) în caz de contradicție sau de neconcordanță între dispozițiile prezentului Acord și orice plan, specificație, program de investiții, buget, regulament sau alt document relevant al Proiectului aprobat de către BDCE, dispozițiile prezentului Acord prevalează asupra documentelor respective.

(e) referințele din prezentul Acord la articole, considerente și anexe sunt referințe la articolele, considerentele și, respectiv, anexele prezentului Acord, cu excepția cazului în care se indică altfel; și

(f) cuvintele la singular includ pluralul și viceversa.

1.3 Titluri

Titlurile din prezentul Acord nu au nicio semnificație juridică și nu afectează interpretarea acestuia.

1.4 Rotunjire

În scopul oricăror calcule menționate în prezentul Acord, toate sumele în valută utilizate în calculele de mai sus sau care rezultă din acestea vor fi rotunjite, cu excepția cazului în care se specifică altfel în definiția valutei relevante, la cele mai apropiate două zecimale în moneda respectivă (cu 0,005 fiind rotunjite crescător (de exemplu, 0,674 fiind rotunjit descrescător la 0,67 și 0,675 fiind rotunjit crescător la 0,68).

Articolul 2
Grant

2.1. Suma

(a) În conformitate cu termenii și condițiile stabilite în continuare în prezentul Acord, BDCE este dispusă să pună la dispoziția Beneficiarului, iar Beneficiarul acceptă acest lucru, grantul în valoare totală de până la șase milioane de euro (6 000 000 EUR).

(b) Grantul este finanțat din contul BDCE în care BDCE primește contribuții de la BERD în legătură cu această acțiune. Obligațiile de plată ale BDCE în cadrul grantului sunt limitate la valoarea fondurilor alocate acțiunii și puse la dispoziție de BERD în acest scop în contul BDCE. Dreptul Beneficiarului de a solicita plăți în cadrul Grantului este condiționat de disponibilitatea unor astfel de fonduri alocate acțiunii în contul BDCE. Beneficiarul va suporta riscul oricărei insuficiențe de finanțare. BDCE nu va avea nicio răspundere față de Beneficiar sau față de terțe părți în ceea ce privește orice cheltuieli sau obligații suportate în legătură cu acest Acord care depășesc suma pusă la dispoziția BDCE sau în cadrul grantului în scopul acțiunii.

2.2 Proceduri de plată

(a) BDCE plătește subvenția în cel puțin două (2) tranșe. Prima plată va avea loc în termen de douăsprezece (12) luni de la semnarea prezentului acord, iar ultima plată nu mai târziu de 30 iunie 2029, cu excepția cazului în care BDCE aprobă altfel. Suma primei Tranșe nu va depăși douăzeci și cinci la sută (25%) din grant, cu excepția cazului în care BDCE va conveni altfel pe baza unei cereri justificate corespunzător de către Beneficiar.

(b) Suma fiecărei Tranșe va fi stabilită de către BDCE în funcție de Costurile suportate și/sau de Costurile previzionate.

(c) Grantul va fi plătit Beneficiarului la cerere și sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 2.4 (Condiții de debursare).

(d) Înainte de fiecare plată, Beneficiarul va transmite către BDCE o cerere de plată prin scrisoare, în mod substanțial în forma prezentată în Anexa B la prezentul document (denumită în continuare "Cerere de debursare").

(e) Beneficiarul trebuie să furnizeze fiecare Cerere de debursare, împreună cu orice dovezi solicitate în conformitate cu articolul 2.4 (Condiții de debursare) către BDCE. Beneficiarul recunoaște că plata efectuată către Beneficiar în urma unei astfel de cereri va constitui o plată în temeiul prezentului document.

(f) BDCE va depune fiecare tranșă în contul special dedicat, denominat în euro, deținut de Beneficiar și identificat cu următoarele detalii de co

Numele beneficiarului:
Adresa beneficiarului:
Numărul de cont IBAN:
Codul Swift:
Denumirea/adresa băncii:

Orice modificare a detaliilor Contului Special de mai sus va fi notificată imediat către BDCE printr-o scrisoare semnată de un semnatar autorizat corespunzător al Beneficiarului.

2.3 Moneda

Grantul va fi plătit în euro. Orice sumă datorată de către Beneficiar către BDCE în temeiul prezentului Contract va fi plătită în euro. Toate situațiile financiare legate de contul (conturile) special(e) vor fi exprimate în euro. Atunci când este cazul, cursul de schimb aplicat între euro (EUR) și lei moldovenești (MDL) va fi cursul de schimb oficial la data plății efectuate de către Beneficiar, publicat de Banca Națională a Moldovei.

2.4 Condiții de debursare

(a) Prima plată în conformitate cu articolul 2.2 (Proceduri de plată) este condiționată de primirea prealabilă de către BDCE, în formă și fond satisfăcătoare pentru aceasta:

(i) primirea unei Cereri de debursare completate de la Beneficiar;

(ii) dovada în limba engleză a persoanei (persoanelor) autorizate să execute Contractul și Cererile de debursare în numele Beneficiarului, împreună cu specimenul autentificat al semnăturii (semnăturilor) acestei (acestor) persoane; și

(iii) aviz juridic în limba engleză emisă de Ministerul Justiției al Beneficiarului care să confirme în mod satisfăcător pentru BDCE, în mod substanțial în forma prevăzută în Anexa E la prezentul document, că Acordul a fost executat în mod corespunzător de către reprezentanții autorizați ai Beneficiarului și că Acordul este valabil, obligatoriu și executoriu în conformitate cu termenii săi în jurisdicția Beneficiarului.

(b) Fiecare debursare ulterioară în conformitate cu articolul 2.2 (*Procedura de plată*) este condiționată de primirea de către BDCE, în formă și fond satisfăcătoare pentru aceasta:

(i) primirea unei Cereri de debursare completate de la Beneficiar;

(ii) un Raport de progres care să confirme, în mod satisfăcător pentru BDCE, alocarea integrală a tranșei anterioare și cheltuielile prognozate pentru acțiune; și

(iii) dovada în limba engleză a persoanei (persoanelor) autorizate să execute Cererile de debursare în numele Beneficiarului, împreună cu specimenul autentificat al semnăturii (semnăturilor) acestei (acestor) persoane.

Articolul 3
Condițiile de utilizare

3.1 Utilizarea mijloacelor bănești

(a) Grantul pus la dispoziție de către BDCE va fi utilizat exclusiv pentru finanțarea elementelor descrise în secțiunea "Costuri eligibile pentru grant" din Descrierea Proiectului (așa cum este prevăzut în Anexele A-1 și A-2 la prezentul document).

(b) Grantul poate finanța numai costurile care îndeplinesc toate criteriile descrise mai jos pentru a fi eligibile pentru finanțare în cadrul Grantului (denumite în continuare **"Costuri eligibile"**):

(i) sunt efectuate în conformitate cu prevederile prezentului Acord;
(ii) sunt necesare pentru realizarea Acțiunii, direct atribuibile Proiectului, care apar ca o consecință directă a implementării acestuia și sunt decontate proporțional cu utilizarea efectivă;
(iii) sunt suportate efectiv de către Beneficiar, adică reprezintă cheltuieli reale suportate în mod cert și real de către acesta;
(iv) sunt rezonabile, justificate, respectă principiul bunei gestiuni financiare și sunt în conformitate cu practicile obișnuite ale Beneficiarului, indiferent de sursa de finanțare;
(v) sunt suportate în perioada de implementare;
(vi) sunt identificabile și susținute de documente justificative, în special determinate și înregistrate în conformitate cu practicile contabile ale Beneficiarului;
(vii) sunt acoperite de postul bugetar "Măsuri de eficiență energetică" indicat în bugetul inclus în Anexa A-2; și
(viii) sunt conforme cu legislația fiscală și socială aplicabilă.

(c) Următoarele costuri sunt neeligibile și nu pot fi finanțate din grant:
(i) bonusuri, provizioane, rezerve sau costuri nelegate de remunerare. Contribuțiile angajatorilor la fondurile de pensii sau la alte fonduri de asigurare gestionate de Beneficiar pot fi eligibile numai în măsura în care nu depășesc plățile efective efectuate de aceste sisteme și în măsura în care suma provizionată nu depășește contribuția care ar fi putut fi făcută la un fond extern;
(ii) costul integral de achiziție a echipamentelor și activelor, cu excepția cazului în care activul sau echipamentul este achiziționat în mod specific pentru Acțiune și proprietatea este transferată Beneficiarului, cel târziu la momentul depunerii Raportului de finalizare;
(iii) taxe vamale, taxe, impozite, inclusiv TVA (deductibilă sau nu), sau orice alte taxe sau tarife similare, fie pe teritoriul Beneficiarului, fie în altă parte;
(iv) restituirea capitalului;
(v) datorii și cheltuieli cu serviciul datoriei;
(vi) provizioane pentru pierderi, datorii sau potențiale obligații viitoare;
(vii) taxe bancare și financiare;
(viii) costurile suportate pe durata suspendării implementării Acordului;
(ix) costurile declarate de către Beneficiar în cadrul unui alt acord finanțat de la bugetul Uniunii Europene (inclusiv prin Fondul European de Dezvoltare);

(x) contribuții în natură. Costul personalului alocat Proiectului și efectiv suportat de către Beneficiar nu este o contribuție în natură și poate fi declarat ca un cost direct eligibil dacă îndeplinește condițiile de eligibilitate a costurilor stabilite mai sus;

(xi) costurile de achiziție de terenuri sau clădiri.

(d) Toate taxele, impozitele, impozitele și alte taxe sau scutiri pe bunuri, lucrări și/sau servicii care urmează să fie efectuate în cadrul Proiectului vor fi guvernate de legislația Beneficiarului.

(e) Soldul creditor al contului (conturilor) special(e) nu poate acumula o dobândă negativă, iar orice dobândă pozitivă obținută va fi utilizată exclusiv pentru finanțarea Acțiunii.

(f) Fondurile puse la dispoziția Beneficiarului vor fi utilizate în timp util. În special, facturile pentru Costurile suportate înainte de Data de finalizare vor fi plătite de către Beneficiar în termen de cel mult o (1) lună de la Data de finalizare.

3.2. Data de finalizare

(a) Data de finalizare va fi 30 iunie 2029.

3.3. Data de încheiere

(a) În sensul prezentului Acord, data de încheiere (denumită în continuare "*Data de încheiere*") va cădea la prima dintre următoarele date: (1) ziua până la care, cumulativ: (i) toate plățile efectuate de către Beneficiar către terți pentru Costurile suportate în perioada de implementare au fost finalizate; (ii) Raportul de finalizare a fost acceptat ca fiind satisfăcător de către BDCE; și (iii) BDCE a plătit orice sold de fonduri sau Beneficiarul a returnat către BDCE orice sold de fonduri de către Beneficiar, după caz, sau (ii) 31 decembrie 2029.

(b) În cazul în care una dintre Părți invocă o procedură de soluționare a litigiilor în conformitate cu articolul 18 (Soluționarea litigiilor), Data de încheiere se amână până la finalizarea acestei proceduri și, în orice caz, până la soluționarea oricărui audit, verificare, apel, litigiu sau urmărire în curs de desfășurare.

3.4. Sold

Orice fonduri restante care nu au fost utilizate pentru a plăti terților pentru Costurile suportate înainte de Data finalizării în conformitate cu articolul 3.1(f) de mai sus și orice plată datorată de către Beneficiar în temeiul Contractului vor fi depuse în euro în următorul cont BDCE:

Numele titularului: Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
Adresa titularului: 55 Avenue Kléber, F- 75116 Paris, Franța.
Cod Swift al titularului: Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, Paris (SWIFT: CEFP FR PP)
Numele băncii: DEUTSCHE BANK AG, Frankfurt
Adresa băncii: Taunusanlage 12 D - 60325 Frankfurt am Main
Codul swift al băncii: DEUT DE FF
IBAN: DE44500700100928738400
Referință: E5P-3-G-MDA, LD 2152, EE Măsuri în PH III, Fonduri neutilizate

Fondurile sunt depuse în acest scop de îndată ce sunt disponibile și, în orice caz, înainte de termenul limită de plată menționat la articolul 3.1 litera (f) de mai sus sau, dacă nu este prevăzut un astfel de termen limită, înainte de Data de încheiere sau, dacă plata este solicitată de către BDCE în conformitate cu articolul 10, în termen de treizeci (30) de zile de la notificarea BDCE prin care se solicită o astfel de rambursare, după caz.

3.5. Vizibilitate

(a) Beneficiarul va lua toate măsurile adecvate pentru a recunoaște și a face public în permanență faptul că Proiectul a primit finanțare din partea Fondului E5P și a Contribuitorilor săi, inclusiv din partea UE prin intermediul BDCE.

(b) În special, informațiile furnizate Beneficiarilor finali, mass-medici, precum și orice materiale promoționale, vor include o referire la faptul că Proiectul este susținut de Fondul E5P și vor identifica Contributorii săi, inclusiv UE ca fiind cel mai mare Contributor, și vor recunoaște că Proiectul a fost implementat "cu finanțare din Fondul E5P primită prin Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (BDCE)". Confirmarea BDCE și a fondului E5P, inclusiv a logo-urilor corespunzătoare, trebuie să aibă o vizibilitate clară în ceea ce privește dimensiunea și proeminența. În plus, atunci când logo-ul beneficiarului este afișat în publicații, logo-urile BDCE și E5P trebuie să fie afișate cel puțin la fel de proeminent.

(c) Rapoartele de progres și Raportul de finalizare definite la articolul 8 (Raportare și monitorizare) din Acord vor include măsurile luate de către Beneficiar pentru a asigura prevederile de vizibilitate incluse în prezentul document și vor include următoarea prevedere: "Acest document a fost realizat cu sprijinul financiar al Fondului regional al Parteneriatului pentru eficiență energetică și mediu din Europa de Est (Fondul E5P), la care Uniunea Europeană este cel mai mare contribuabil. Punctele de vedere exprimate în prezentul document sunt cele ale lui (numele autorului) și, prin urmare, nu pot fi considerate în niciun caz ca reflectând opinia oficială a BERD, a Fondului E5P sau a oricărui contribuabil al acestora".

3.6. Termene limită

Orice termen limită stipulat în prezentul Acord poate fi prelungit numai dacă este argumentat corespunzător de către Beneficiar și cu acordul scris al BDCE.

Articolul 4
Implementarea proiectului

(a) Acțiunea finanțată prin grant, așa cum este descrisă mai detaliat în Anexele A-1 și A-2 la prezentul document, va fi implementată de către Beneficiar în perioada de implementare și în conformitate cu prevederile Acordului.

(b) Beneficiarul desemnează Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale în calitate de Entitate de Implementare a Proiectului. Pentru evitarea oricărui dubiu, orice obligație a Beneficiarului în temeiul prezentului Acord va fi îndeplinită de către Beneficiar însuși sau acționând prin intermediul Entității de Implementare a Proiectului, după caz. În orice caz, responsabilitatea care apare în cazul în care Entitatea de Implementare a Proiectului nu îndeplinește obligațiile Beneficiarului în temeiul prezentului Acord rămâne în sarcina Beneficiarului.

Articolul 5
Angajamentele proiectului

5.1. Prudență și diligență

(a) Beneficiarul va aplica toată prudența și diligența și va exercita toate mijloacele utilizate în mod obișnuit (inclusiv, dar fără a se limita la mijloace juridice, financiare, manageriale și tehnice) necesare pentru implementarea corectă a Proiectului.

(b) Beneficiarul se va asigura că toate terenurile, drepturile de proprietate imobiliară și autorizațiile necesare pentru implementarea Proiectului sunt disponibile în timp util.

(c) Beneficiarul se va asigura că toate activele și instalațiile din cadrul Proiectului sunt asigurate, operate și întreținute în conformitate cu cele mai bune practici internaționale.

5.2 Majorarea costurilor

Fără a prejudicia articolul 2.1 de mai sus, în cazul în care costurile totale eligibile ale Proiectului cresc sau sunt revizuite din orice motiv, Beneficiarul se va asigura că resursele financiare suplimentare pentru finalizarea Proiectului sunt disponibile fără a recurge la BDCE. Planurile de finanțare a costurilor majorate vor fi comunicate fără întârziere către BDCE. În orice caz, BDCE nu se angajează să acopere nicio cheltuială care depășește valoarea grantului definită la articolul 2.1 din Acord.

5.3. Modificarea bugetului

Înainte de a efectua modificări ale bugetului inclus în Anexa A-2 din prezentul document, Beneficiarul va obține acordul prealabil scris al BDCE.

5.4 Achiziții

(a) Achiziția lucrărilor, a bunurilor și/sau a serviciilor în cadrul Proiectului trebuie să fie în conformitate cu Ghidul de achiziții al BDCE și cu articolul 6 (Integritate) de mai jos. Beneficiarul se va asigura că antreprenorii locali sunt informați în timp util și într-un mod accesibil despre procesele de achiziție desfășurate în legătură cu Proiectul, astfel încât să faciliteze participarea lor la procesul de licitație.

(b) Beneficiarul va supune aprobării BDCE un Plan de achiziții (așa cum este definit acest termen în cadrul Ghidului de achiziții al BDCE) care să indice (conform modelului inclus în Anexa C):

(i) toate contractele de lucrări, bunuri și/sau servicii care urmează să fie achiziționate în cadrul Proiectului;
(ii) costul estimat al fiecărui contract;
(iii) metoda de achiziție propusă pentru fiecare contract;
(iv) datele estimate pentru lansarea ofertelor, deschiderea ofertelor, evaluarea ofertelor, atribuirea contractului și semnarea contractului.

(c) În urma aprobării, BDCE va informa Beneficiarul cu privire la sfera de revizuire pe care BDCE o va efectua pentru fiecare contract.

(d) Beneficiarul va actualiza Planul de achiziții după cum este necesar pe parcursul implementării Proiectului. Planul de Achiziții va fi implementat în modul în care a fost aprobat de către BDCE. Orice revizuiri propuse pentru Planul de achiziții vor fi furnizate către BDCE în vederea aprobării prealabile.

(e) Beneficiarul va informa cu promptitudine BDCE cu privire la orice întârziere sau alte modificări în programarea procesului de achiziții care ar putea afecta în mod semnificativ implementarea la timp și cu succes a Proiectului, și va conveni cu BDCE asupra măsurilor corective.

(f) BDCE nu va finanța cheltuieli pentru lucrări, bunuri și/sau servicii care nu au fost achiziționate în conformitate cu prevederile de mai sus. În astfel de cazuri, BDCE își rezervă dreptul de a declara contractul corespunzător neeligibil pentru finanțare prin grant.

(g) Chiar dacă contractul este atribuit după obținerea "fără obiecții" din partea BDCE, BDCE poate totuși să declare achiziția necorespunzătoare dacă ajunge la concluzia că "fără obiecții" a fost emisă pe baza unor informații incomplete, inexacte sau înșelătoare furnizate de către Beneficiar, sau că termenii și condițiile contractului au fost modificate fără aprobarea BDCE. În astfel de cazuri, BDCE poate solicita suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a grantului.

(h) În orice caz, responsabilitatea pentru atribuirea și administrarea contractelor din cadrul Proiectului rămâne în sarcina Beneficiarului

5.5 Drepturile omului

Punerea în aplicare a proiectului nu trebuie să conducă la încălcarea Convenției Europene a Drepturilor Omului și a Cartei Sociale Europene.

5.6 Garanții sociale și de mediu

Implementarea Proiectului trebuie să respecte Politica de Garanții Sociale și de Mediu a BDCE.

5.7 Dreptul de utilizare

Sub rezerva Articolului 12 (Confidențialitatea și protecția datelor), Beneficiarul va acorda și va acționa pentru a se asigura că orice terță parte interesată acordă BDCE și/sau BERD și Contribuitorilor Fondului E5P dreptul de a utiliza gratuit rezultatele Proiectului, inclusiv rapoartele și toate celelalte documente aferente, care fac obiectul drepturilor de proprietate industrială sau intelectuală.

Articolul 6
Integritate

6.1 Practici interzise

Beneficiarul este obligat că:

(a) va institui și ulterior va respecta politicile, procedurile și controalele interne, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu cele mai bune practici internaționale, în scopul de a preveni ca Beneficiarul să devină, în legătură cu implementarea Proiectului sau în alt mod, un instrument de spălare a banilor, de finanțare a terorismului, de evitare a obligațiilor fiscale, de fraudă fiscală sau de evaziune fiscală;

(b) nu va pune la dispoziția sau în beneficiul, direct sau indirect, al vreunei Persoane sancționate, niciunul dintre veniturile Grantului; și

(c) nu va comite și se va asigura că nicio persoană (inclusiv Contractanții), cu acordul sau cu știința sa prealabilă, nu va comite, în legătură cu implementarea Proiectului, cu executarea oricărui contract în cadrul Proiectului sau în alt mod, o Practică de corupție, o Practică frauduloasă, o Practică coercitivă, Practică Coluzivă sau Practică Obstructivă, Abuzul de Resurse sau Furtul (în continuare, împreună cu spălarea de bani, finanțarea terorismului, evaziunea fiscală, frauda fiscală sau evaziunea fiscală și punerea la dispoziția Persoanelor Sancționate a oricăror venituri din Grant, denumite "Practici Interzise").

În sensul prezentului Acord:

(i) "**Practică de corupție**" înseamnă orice act prin care se oferă, se dă, se primește sau se solicită, direct sau indirect, ceva de valoare pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți.

(ii) **"Practica frauduloasă"** înseamnă orice act sau omisiune, inclusiv o declarație falsă, care, cu bună știință sau din imprudență, induce în eroare sau încearcă să inducă în eroare o parte pentru a obține un beneficiu financiar sau de altă natură sau pentru a se sustrage unei obligații.

(iii) **"Practica coercitivă"** înseamnă orice act prin care se prejudiciază sau se aduce atingere, sau se amenință să se prejudicieze sau să se aducă atingere, direct sau indirect, oricărei părți sau proprietății unei părți pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei părți.

(iv) **"Practica de coluziune"** înseamnă orice aranjament între două sau mai multe părți conceput pentru a atinge un scop necorespunzător, inclusiv pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți.

(v) **"Practica obstructivă"** înseamnă, în legătură cu o investigație privind o Practică coercitivă, o Practică de coluziune, o Practică de corupție sau o Practică frauduloasă în legătură cu acest Grant sau cu Proiectul, (a) distrugerea, falsificarea, modificarea sau ascunderea în mod deliberat a probelor materiale pentru investigație; (b) efectuarea de declarații false în fața anchetatorilor pentru a împiedica în mod semnificativ o investigație privind acuzațiile de Practică interzisă, (c) nerespectarea cererilor de furnizare de informații, documente sau înregistrări în legătură cu o investigație; (d) orice acțiune de amenințare, hărțuire sau intimidare a oricărei părți pentru a o împiedica să își dezvăluie cunoștințele despre aspecte relevante pentru investigație sau să continue investigația; și/sau (e) orice acțiune menită să împiedice în mod semnificativ exercitarea drepturilor contractuale de audit sau de inspecție sau de acces la informații.

(vi) **"Utilizarea necorespunzătoare a resurselor"** înseamnă utilizarea necorespunzătoare a resurselor, comisă în mod intenționat sau prin neglijență nechibzuită.

(vii) **"Furt"** semnifică însușirea necorespunzătoare a bunurilor aparținând unei alte părți

6.2. Investigații și raportare de integritate

(a) Șeful entității de implementare a proiectului este responsabil pentru contactele cu BDCE în sensul articolului 6 (*Integritate*) de mai jos.

(b) Beneficiarul se obligă:

(i) să informeze BDCE în cazul în care ia cunoștință de orice presupusă sau reală nerespectare a prevederilor prevăzute la articolul 6 (*Integritate*);
(ii) să ia măsurile pe care BDCE le poate solicita în mod rezonabil pentru a investiga și/sau pentru a pune capăt oricărui act presupus sau real sau oricărei nerespectări a prevederilor prevăzute la articolul 6 (*Integritate*) din prezentul document;
(iii) să faciliteze orice investigație pe care BDCE o poate efectua în legătură cu orice astfel de act sau nerespectare a dispozițiilor prevăzute la articolul 6 (*Integritate*) din prezentul document;
(iv) să informeze BDCE cu privire la măsurile luate pentru a obține despăgubiri de la persoanele responsabile pentru orice pierdere rezultată în urma unei astfel de acțiuni sau a nerespectării dispozițiilor prevăzute la articolul 6 (*Integritate*) din prezentul document; și
(v) să informeze BDCE pe parcursul implementării Proiectului, atunci când constată că informațiile transmise trebuie să fie rectificate, actualizate sau eliminate.

6.3. Contractarea și sistemul de detectare timpurie și de excludere

(a) Beneficiarul va exclude entitățile de la atribuirea contractelor în cadrul Proiectului, în cazul în care ia cunoștință de faptul că astfel de entități sau persoane care au putere de reprezentare, de decizie sau de control asupra sa:

(i) au fost subiectul unei hotărâri judecătorești definitive sau a unei decizii administrative definitive pentru implicarea în orice Practică Interzisă, muncă infantilă, trafic de ființe umane, pentru eludarea obligațiilor fiscale, sociale sau a oricăror alte obligații legale aplicabile, inclusiv prin crearea unei entități în acest scop sau, mai general, pentru implicarea într-o organizație criminală;

(ii) au fost subiectul unei hotărâri judecătorești definitive sau al unei decizii administrative definitive pentru o neregulă care afectează interesele financiare ale UE;

(iii) se fac vinovați de declarații false la furnizarea informațiilor solicitate ca o condiție de participare la procedură sau dacă nu furnizează aceste informații;

(iv) au fost subiectul unei hotărâri judecătorești definitive sau al unei decizii administrative definitive prin care s-a stabilit că entitățile au creat o entitate în cadrul unei jurisdicții diferite cu intenția de a eluda obligațiile fiscale, sociale sau orice alte obligații legale de aplicare obligatorie în jurisdicția în care își are sediul social, administrația centrală sau sediul principal;

(v) au fost create cu intenția descrisă la punctul (iv) de mai sus, stabilită printr-o hotărâre judecătorească definitivă sau o decizie administrativă definitivă; sau

(vi) sunt persoane sancționate.

(b) Beneficiarul se angajează (1) să documenteze orice cercetare, dovezi și verificări legate de punctele (i)-(vi) de mai sus; și (2) să informeze orice terț care se află într-una dintre situațiile menționate mai sus, că datele sale vor fi transmise către BDCE și că acestea pot fi incluse în Sistemul de detectare timpurie și de excludere și publicate pe site-ul web al Comisiei Europene.

În sensul prezentului alineat:

"**Sistemul de detectare timpurie și de excludere**" semnifică sistemul instituit prin Regulamentul (UE, Euratom) nr. 2015/1929 din 28 octombrie 2015, cu modificările și completările ulterioare, privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii (JO L 286/1, 30.10.2015), care include informații privind detectarea timpurie a riscurilor care amenință interesele financiare ale UE, cazurile de excludere de la finanțarea UE a persoanelor fizice și juridice și cazurile de impunere a unor sancțiuni financiare, astfel cum sunt disponibile pe site-ul oficial al UE: https://ec.europa.eu/info/strategy/eu-budget/how-it-works/annual-lifecycle/implementation/anti-fraud-measures/edes/database_en, sau pe orice pagină care îi va succeda, astfel cum este modificată și completată periodic.

Articolul 7
Cerințe de informare

7.1 Documente care urmează să fie păstrate

Beneficiarul se obligă (i) să păstreze, la sediul Entității de Implementare a Proiectului, în vederea inspectării de către BDCE, BERD, un Contribuabil, Curtea de Conturi Europeană sau oricare dintre reprezentanții lor autorizați, pentru o perioadă de șase (6) ani de la Data de încheiere, originalul fiecărui contract finanțat prin intermediul Grantului, precum și toate documentele materiale referitoare la procesul de achiziție și la executarea contractului, inclusiv documentația privind acțiunile întreprinse în temeiul articolului 6.3 (*Sistemul de contractare și de detectare timpurie și de excludere*) și (ii) să se asigure că contractanții săi păstrează la sediile lor, în vederea inspectării de către BDCE, BERD, un contribuabil, Curtea de Conturi Europeană sau oricare dintre reprezentanții autorizați ai acestora, pentru o perioadă de șase (6) ani de la Data de încheiere, originalele contractelor pe care le-au încheiat cu orice subcontractant sau furnizor finanțat prin intermediul grantului.

7.2. Evidențe contabile care urmează să fie păstrate

Beneficiarul va asigura evidența contabilă a Proiectului, care va fi în conformitate cu standardele internaționale, care va arăta, în orice moment, stadiul de desfășurare a Proiectului și care va înregistra toate operațiunile efectuate și va identifica activele finanțate cu ajutorul Grantului. Aceste evidențe contabile și orice informații financiare relevante legate de Proiect vor fi păstrate la sediul Entității de implementare a Proiectului, pentru a fi inspectate de către BDCE, BERD, un Contribuabil sau oricare dintre reprezentanții lor autorizați, pentru o perioadă de șase (6) ani de la Data de încheiere.

7.3. Obligația de a răspunde la solicitarea informațiilor

Beneficiarul se obligă să răspundă, în termenul specificat de către BDCE, la orice solicitare de informații și să îi furnizeze orice documentație pe care BDCE ar trebui să o considere necesară pentru implementarea corectă a Proiectului, inclusiv, printre altele, rapoarte de audit, situații contabile, precum și informații privind monitorizarea Proiectului și utilizarea grantului.

7.4. Obligația de informare

Beneficiarul va informa imediat BDCE cu privire la orice modificare legislativă sau de reglementare în sectoarele relevante pentru Proiect și, în sens general, cu privire la orice eveniment care ar putea avea un impact negativ semnificativ asupra executării obligațiilor sale în cadrul prezentului Acord sau cu privire la orice fapt sau eveniment care ar putea împiedica îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile sale în temeiul prezentului Acord.

7.5. Divulgarea

Beneficiarul confirmă faptul că BDCE poate fi obligat să divulge documente referitoare la Beneficiar și la consultanți către BERD, un Contribuabil, Curtea de Conturi Europeană, Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) și oricare dintre celelalte organisme competente ale UE, după cum este necesar pentru îndeplinirea sarcinilor lor în conformitate cu legislația relevantă.

Articolul 8
Raportare și monitorizare

8.1. Raportarea

(a) Rapoarte de progres

(i) Beneficiarul va transmite către BDCE un raport narativ și financiar considerat satisfăcător de către BDCE (în continuare, un "Raport de progres"), (1) o dată pe an în timpul Perioadei de implementare și (2) înainte de fiecare Cerere de debursare, cu excepția primei.

(ii) Raportul de progres trebuie să fie considerat satisfăcător de către BDCE și va fi întocmit în forma și conținutul prevăzute în Anexa C la prezentul document.

(b) Raportul de finalizare

(i) După finalizarea Acțiunii și în termen de cel mult trei (3) luni de la Data de finalizare, Beneficiarul va prezenta către BDCE un Raport de finalizare considerat satisfăcător de către BDCE, inclusiv o evaluare a impactului social al Proiectului și a utilizării grantului (denumit în continuare **"Raport de finalizare"**).

(ii) Raportul de finalizare trebuie să fie considerat satisfăcător de către BDCE și va fi întocmit în forma și conținutul prevăzute în Anexa C la prezentul document.

Beneficiarul se obligă să primească favorabil orice verificări la fața locului, misiuni de evaluare și monitorizare efectuate de către orice reprezentanți autorizați sau agenți ai BDCE, ai BERD, ai unui contribuabil sau ai oricărui reprezentant autorizat al acestora, sau consultanți externi angajați de către BDCE sau de către un contribuabil, inclusiv de către oricare dintre organismele sale competente, și să ofere toată cooperarea necesară prin facilitarea vizitelor la fața locului, furnizarea de documente și informații solicitate.

8.3. Auditul și verificarea cheltuielilor

(a) Beneficiarul se obligă să primească favorabil orice audit efectuat de orice reprezentant autorizat sau agent al BDCE, BERD, un Contribuabil, sau oricare dintre reprezentanții lor autorizați, sau de auditori externi angajați de BDCE, inclusiv oricare dintre organismele sale competente, și să ofere toată cooperarea necesară pentru auditul acestora, facilitând toate vizitele posibile. În special, BDCE, BERD, un Contribuabil, Curtea de Conturi Europeană, Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF), Comisia Europeană sau oricare dintre reprezentanții lor autorizați, pot dispune efectuarea unui audit la fața locului al Proiectului de către unul sau mai mulți consultanți la alegerea lor, inclusiv în cazul nerespectării de către Beneficiar a oricăreia dintre obligațiile sale în temeiul prezentului Acord.

(b) BDCE poate angaja auditori externi pentru a efectua una sau mai multe verificări ale cheltuielilor proiectului pe parcursul perioadei de implementare și/sau o verificare a cheltuielilor după prezentarea raportului de finalizare, cu excepția cazului în care se impune altfel din cauza particularităților proiectului

(c) Beneficiarul este responsabil pentru furnizarea către auditorii externi a tuturor situațiilor financiare din contul (conturile) special(e), a facturilor originale aferente, a rapoartelor de progres și a raportului de finalizare a Proiectului, care respectă termenii și condițiile din Contract și pentru a se asigura că aceste rapoarte pot fi reconciliate cu sistemul de contabilitate și evidență contabilă al Beneficiarului și cu conturile și înregistrările subiacente. Beneficiarul este responsabil pentru furnizarea de informații suficiente și adecvate, atât financiare cât și nefinanciare, în sprijinul rapoartelor. Beneficiarul acceptă faptul că abilitatea auditorului extern de a efectua în mod eficient procedurile solicitate în cadrul auditului sau al verificării cheltuielilor depinde de Entitatea de Implementare a Proiectului și de contractanții săi care oferă acces liber și complet la personalul Beneficiarului și la sistemul de contabilitate și evidență contabilă al acestuia, precum și la conturile și înregistrările subiacente.

(d) În cazul în care Beneficiarul nu își respectă oricare dintre angajamentele asumate în cadrul Contractului, Beneficiarul se angajează să primească favorabil orice audit la fața locului, efectuat de către membrii personalului BDCE sau de către terți desemnați, care va fi efectuată din contul Beneficiarului.

Articolul 9
Impozite și alte taxe

9.1 Impozite

Beneficiarul va plăti, în măsura în care este aplicabil, toate taxele, impozitele, taxele, redevențele sau onorariile de orice natură, inclusiv taxele de timbru și taxele de înregistrare, care decurg din executarea, punerea în aplicare, încetarea sau executarea prezentului Contract și a documentelor aferente, în conformitate cu legislația locală aplicabilă.

9.2 Alte taxe

Beneficiarul va suporta propriile cheltuieli profesionale şi bancare şi orice taxe de transfer sau de schimb valutar, suportate pentru executarea, implementarea, încetarea sau aplicarea prezentului Acord sau pentru implementarea Proiectului.

Articolul 10
Dreptul de a suspenda, de a anula şi de a solicita rambursarea grantului

10.1 Dreptul de a suspenda, de a anula sau de a solicita rambursarea

BDCE îşi rezervă dreptul de a suspenda sau de a anula partea neangajată financiar a grantului sau de a solicita rambursarea imediată a întregului grant sau a unei părţi a acestuia în oricare dintre următoarele circumstanţe. Înainte de a-şi exercita dreptul, BDCE va transmite o notificare Beneficiarului, permiţându-i acestuia să prezinte observaţii într-o perioadă care nu poate fi mai mică de treizeci (30) de zile.

(a) *Nerespectarea obligaţiilor din prezentul Acord*: în cazul în care Beneficiarul nu respectă orice obligaţie care îi este impusă în temeiul acestuia (inclusiv în cazul utilizării abuzive a fondurilor din cadrul Grantului);

(b) *Încălcarea unei obligaţii*: în cazul în care Beneficiarul nu îşi îndeplineşte o obligaţie care decurge din orice acord de împrumut, acord de garanţie sau acord de grant cu BDCE şi în cazul în care BDCE stabileşte că interesele şi obiectivele sale sunt prejudiciate prin aceasta;

(c) *Neplata*: în cazul în care Beneficiarul (în calitate de împrumutat sau de garant) nu plăteşte orice sumă de principal, dobândă sau altă sumă plătibilă în temeiul oricărui acord de împrumut sau acord de garanţie încheiat între BDCE şi Beneficiar la data la care suma este scadentă şi plătibilă;

(d) *Schimbare nefavorabilă semnificativă*: în cazul în care apare o situaţie excepţională care, în opinia BDCE, face incertă îndeplinirea obligaţiilor Beneficiarului (în calitate de împrumutat sau de garant sau de beneficiar al grantului);

(e) *Calitatea de membru al BDCE*: în cazul în care Beneficiarul (în calitate de împrumutător sau garant sau beneficiar al grantului) încetează să mai fie membru al BDCE sau dacă ţara în care este implementat Proiectul încetează să mai fie membru al BDCE; sau

(f) *Suspendarea sau rezilierea Acordului de finanţare*: în cazul în care Acordul de finanţare este suspendat sau reziliat în conformitate cu termenii şi condiţiile sale.

10.2 Recuperarea şi cesiunea creanţelor

Fără a prejudicia drepturile menţionate mai sus, BDCE poate cesiona creanţele împotriva Beneficiarului către BERD sau către alte organe competente ale Fondului E5P, iar acestea din urmă pot proceda la recuperarea oricăror sume datorate de către Beneficiar în conformitate cu prezentul Acord.

10.3 Alte drepturi în temeiul legii

Articolele 10.1 şi 10.2 de mai sus nu limitează niciun alt drept al BDCE de a solicita rambursarea grantului.

Articolul 11
Obligaţiile părţilor

Beneficiarul va despăgubi BDCE pentru toate daunele, pierderile, costurile și cheltuielile suferite sau suportate de BDCE, inter alia, ca urmare a oricărei acțiuni sau omisiuni comise de acesta sau de Entitatea de Implementare a Proiectului, ca urmare a nerespectării de către acesta sau de către Entitatea de Implementare a Proiectului a oricăreia dintre obligațiile lor respective prevăzute în prezentul Acord, pentru neglijența gravă a acestora, pentru orice act de rea-credință intenționată și pentru orice acțiune frauduloasă.

Articolul 12
Confidențialitatea și protecția datelor

(a) BDCE va trata orice informație furnizată de către Beneficiar în conformitate cu obligațiile acestuia din urmă în temeiul prezentei în conformitate cu Politica sa de informare publică și cu obligațiile sale în temeiul Acordului de finanțare. Beneficiarul va păstra confidențialitatea oricărui document, informație sau alt material direct legat de implementarea Proiectului care este comunicat de către BDCE ca fiind "confidențial". Caracterul confidențial al unui document nu va împiedica comunicarea acestuia către o terță parte atunci când legea obligatorie pentru Beneficiar impune acest lucru.

(b) Prelucrarea oricăror date cu caracter personal în cadrul Acordului se efectuează de către BDCE în conformitate cu Regulamentul privind protecția datelor. Beneficiarul se va asigura că datele cu caracter personal vor fi:

(i) prelucrate în mod legal, corect și transparent în raport cu persoana vizată;
(ii) colectate în scopuri specificate, explicite și legitime și nu sunt prelucrate ulterior într-un mod incompatibil cu aceste scopuri;
(iii) adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar în raport cu scopurile pentru care sunt prelucrate;
(iv) exacte și, dacă este necesar, actualizate;
(v) păstrate într-o formă care să permită identificarea persoanelor vizate pentru o perioadă de timp care nu depășește perioada necesară pentru scopurile pentru care sunt prelucrate datele cu caracter personal; și
(vi) prelucrate într-un mod care să asigure securitatea adecvată a datelor cu caracter personal, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, distrugerii sau deteriorării accidentale, utilizând măsuri tehnice sau organizatorice adecvate.

Articolul 13
Declarații și garanții

(a) Beneficiarul declară și garantează:

(i) că este autorizat în mod corespunzător să încheie Acordul și că a acordat semnatarului (semnatarilor) autorizația în acest sens, în conformitate cu legile, decretele, regulamentele și alte texte care îi sunt aplicabile;

(ii) că întocmirea și executarea acordului nu contravine legilor, decretelor, regulamentelor și altor texte care îi sunt aplicabile; în special, că respectă legile privind frauda, corupția, spălarea banilor și finanțarea terorismului, prevenirea evaziunii fiscale, a fraudei fiscale sau a fraudei fiscale și că nu intră în relații de afaceri cu persoane sancționate;

(iii) nu este și niciunul dintre funcționarii, directorii, agenții sau angajații săi nu este o persoană sancționată sau nu face obiectul unei hotărâri judecătorești definitive și irevocabile în legătură cu practici interzise săvârșite în exercitarea atribuțiilor sale

profesionale şi niciunul dintre aceştia nu a intrat sau nu intră în relaţii de afaceri cu persoane sancţionate;

(iv) că a primit o copie a Ghidului de achiziţii publice al BDCE, a Politicii de salvgardare socială şi de mediu a BDCE, a Politicii de împrumut şi de finanţare a proiectelor a BDCE, a Politicii de informare publică, a Regulamentului privind protecţia datelor, a Cartei anticorupţie şi a Politicii privind jurisdicţiile neconforme/necooperante şi că are cunoştinţă de acestea.

(b) În cazul în care oricare dintre declaraţiile şi garanţiile de mai sus este sau se dovedeşte a fi fost incorectă sau înşelătoare în orice privinţă pe durata de viaţă a grantului, BDCE poate exercita oricare dintre drepturile sale în temeiul articolului 10 (Dreptul de a suspenda, anula şi solicita rambursarea grantului).

Articolul 14
Notificări

(a) Orice notificare (inclusiv orice document sau comunicare) care trebuie transmisă sau efectuată în temeiul sau în legătură cu prezentul Contract către BDCE sau către Beneficiar va fi în scris şi, dacă nu se specifică altfel, poate fi transmisă prin scrisoare recomandată, poştă electronică sau fax. Se consideră că o astfel de notificare a fost primită de cealaltă parte:

(i) la data livrării, în ceea ce priveşte o scrisoare remisă personal sau o scrisoare recomandată;
(ii) în cazul poştei electronice, numai atunci când este efectiv primită în formă lizibilă şi numai dacă este adresată în modul specificat de cealaltă parte în acest scop;
(iii) în cazul poştei electronice, care conţine o Notificare de plată, trimisă de către BDCE către Beneficiar, atunci când este trimisă poşta electronică; şi
(iv) la primirea transmiterii în legătură cu un fax.

(b) Orice notificare transmisă de către Beneficiar către BDCE prin poşta electronică trebuie:

(i) să menţioneze referinţa Acordului la rubrica subiect; şi
(ii) să fie sub forma unei imagini electronice needitabile (pdf, tif sau alt format comun de fişier needitabil convenit între Părţi) a notificării semnată de persoana sau persoanele autorizate să semneze o astfel de notificare în numele Beneficiarului, ataşată la poşta electronică.

(c) Fără a aduce atingere valabilităţii notificărilor prin poştă electronică sau fax efectuate în conformitate cu prezentul articol, următoarele notificări se trimit, de asemenea, prin scrisoare recomandată celeilalte părţi cel târziu în ziua lucrătoare imediat următoare:

(i) Cereri de debursare;
(ii) orice comunicări cu privire la suspendarea, anularea sau rambursarea grantului; şi
(iii)orice altă comunicare solicitată de către BDCE.

(d) Părţile convin că orice notificare de mai sus (inclusiv prin poşta electronică) este o formă acceptată de comunicare, constituie o probă admisibilă în instanţă şi are aceeaşi valoare probatorie ca un acord semnat.

(e) Adresa poştală, numărul de fax şi adresa de poştă electronică (precum şi departamentul sau funcţionarul, dacă este cazul, în atenţia căruia trebuie făcută comunicarea) ale fiecărei părţi pentru orice comunicare care trebuie făcută sau transmisă în temeiul prezentului Acord sau în legătură cu acesta sunt următoarele:

Pentru Beneficiar:

Ministerul Infrastructurii şi Dezvoltării Regionale
Piaţa Marii Adunări Naţionale nr. 1
MD 2001, Chişinău
Republica Moldova
Către Ministru
e-mail: andrei.spinu@midr.gov.md, secretariat@midr.gov.md;

Unitatea de implementare a proiectului
Piaţa Marii Adunări Naţionale nr. 1,
MD 2001, Chişinău
Republica Moldova
Către: Managerul UIP
e-mail: iunona.lungul@midr.gov.md
şi

Ministerul Finanţelor
Strada Constantin Tănase nr. 7
MD 2005, Chişinău
Republica Moldova
Către: Ministru
e-mail: cancelaria@mf.gov.md

Pentru BDCE:

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
55, avenue Kléber, nr. 55
75784 Paris Cedex 16 - Franţa
Către: Director adjunct, Direcţia Credite şi Dezvoltare Socială
Copie către: Şef al Diviziei Operaţiuni de granturi şi instrumente noi
Fax: + 33 1 47 55 55 37 52
E-mail: projects@coebank.org
EEA-DRFA@coebank.org

(f) BDCE şi Beneficiarul notifică imediat celeilalte părţi, în scris, orice modificare a detaliilor de comunicare respective.

(g) Toate notificările care trebuie date sau efectuate în temeiul sau în legătură cu Contractul vor fi redactate în limba engleză sau franceză sau, dacă sunt redactate într-o altă limbă, vor fi însoţite de o traducere autorizată în limba engleză sau franceză a acestora, atunci când BDCE solicită acest lucru.

(h) Toate notificările care trebuie date sau efectuate de către Beneficiar în temeiul sau în legătură cu prezentul Acord vor fi transmise către BDCE, atunci când BDCE solicită acest lucru, împreună cu o dovadă satisfăcătoare a autorităţii persoanei sau persoanelor autorizate să semneze o astfel de notificare în numele Beneficiarului şi cu specimenul autentificat al semnăturii acestei persoane sau persoane.

Articolul 15
Ilegalitate

În cazul în care în orice jurisdicție este sau devine ilegal ca BDCE să acorde, să mențină sau să finanțeze grantul sau să își îndeplinească oricare dintre obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord, BDCE își poate exercita oricare dintre drepturile prevăzute la articolul 10 (*Recuperare, dreptul de a suspenda, anula și solicita rambursarea grantului).*

Articolul 16
Modificări

Prezentul Acord poate fi modificat în orice moment prin consimțământul reciproc scris al părților. Modificările intră în vigoare în conformitate cu aceleași modalități ca cele descrise la articolul 20 (Intrarea în vigoare).

Articolul 17
Interpretarea Acordului

Titlurile articolelor din prezentul Acord nu servesc la interpretarea acestuia. În niciun caz nu se prezumă că BDCE a renunțat tacit la vreun drept care îi este acordat prin Acord.

Articolul 18
Soluționarea litigiilor

(a) Orice litigiu care decurge din acord sau în legătură cu acesta, inclusiv existența, validitatea, interpretarea sau încetarea acestuia, se soluționează pe cale amiabilă între părți.

(b) În lipsa unei soluționări pe cale amiabilă, litigiile dintre părți cu privire la acord sunt supuse arbitrajului în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute în Anexa D la prezentul Acord.

(c) Părțile convin să nu se prevaleze de niciun privilegiu, imunitate sau legislație în fața oricărei autorități jurisdicționale sau de altă natură, fie că este vorba de o autoritate internă sau internațională, pentru a se opune executării unei hotărâri pronunțate în condițiile prevăzute în Anexa D la prezentul Acord.

Articolul 19
Relațiile cu terțe părți

(a) Beneficiarul nu poate invoca niciun fapt legat, în cadrul utilizării oricărui grant, de relațiile sale cu terțe părți pentru a evita îndeplinirea, fie în totalitate, fie parțial, a obligațiilor care decurg din Acord.

(b) BDCE nu poate fi implicat în litigiile care ar putea apărea între Beneficiar și terți, iar costurile, indiferent de natura lor, suportate de BDCE ca urmare a oricăror reclamații, în special toate cheltuielile de judecată sau judiciare, vor fi suportate de către Beneficiar.

Articolul 20
Intrarea în vigoare

Prezentul Acord intră în vigoare la data semnării sale de către ambele părți și a îndeplinirii procedurilor interne ale Beneficiarului. Beneficiarul se angajează să notifice în scris BDCE cu privire la data la care prezentul Acord intră în vigoare, împreună cu documentele justificative necesare în acest sens.

DREPT PENTRU CARE, Părțile au dispus ca Acordul să fie semnat în două (2) exemplare originale în limba engleză, fiecare dintre acestea având aceeași valabilitate.

Semnat în .....
La data

.....
Pentru **Beneficiar**
[nume]
[funcția]

Semnat în .....
La date

.....
Pentru **Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei**
[nume]
[funcția]

ANEXA A-1

DESCRIEREA PROIECTULUI, MODALITĂȚILE DE IMPLEMENTARE ȘI CERINȚELE SPECIFICE

Proiect	Locuințe publice III - LD 2152 (2023)
Țara	Republica Moldova
PIE	Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale
UIP	Unitatea de implementare a proiectului de locuințe publice
Beneficiari finali	Beneficiarii grantului vor fi persoanele fizice/gospodăriile eligibile în cadrul subproiectelor finanțate prin grant în cadrul proiectului.
Aprobarea grantului E5P de către Adunarea Contribuabililor la Fond	31 mai 2023
Valoarea grantului E5P	6 000 000 EUR
Obiectivul grantului E5P	Creșterea eficienței energetice și reducerea impactului asupra mediului al unităților de locuit vizate care sunt planificate pentru reconstrucție în cadrul Proiectului, prin reducerea consumului de energie și diversificarea aprovizionării cu energie, precum și pentru a atenua sărăcia energetică și a îmbunătăți condițiile generale de viață pentru beneficiarii finali.
Activități de proiect planificate	Proiectul va implica, în principal, reamenajarea clădirilor existente *în locuințe pentru persoane cu venituri mici, unități de cazare pentru persoane în vârstă și pentru unități de cazare pentru studenți* pentru un număr estimat de 3 060 de beneficiari, cu o suprafață construită totală estimată la 56 266 m2, reconstruite la standarde înalte de eficiență energetică. Studiul de fezabilitate a stabilit o listă orientativă de subproiecte, care conține 32 de subproiecte distribuite în 21 de localități din întreaga țară; o listă de rezervă de subproiecte este disponibilă pentru a înlocui orice subproiect care nu poate fi realizat. Capacitatea de creditare a autorităților publice locale (APL) și a altor entități publice relevante (EP) este verificată de Ministerul Finanțelor (MF) înainte de semnarea unui Acord de împrumut cu APL/EP participante. Se semnează un Acord de cooperare între APL/EP participante și Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale MIDR/UIP, în care sunt definite subproiectele, iar APL încredințează gestionarea lucrărilor către UIP. APL/EP elaborează proiectarea subproiectelor lor, UIP contractează lucrările și asigură supravegherea lucrărilor în numele APL/EP. BDCE plătește împrumutul său și subvențiile pentru investiții în contul de proiect relevant, în tranșe; UIP administrează conturile de proiect și procesează plățile către antreprenori. După finalizarea lucrărilor și predarea facilităților către APL/EP, acestea stabilesc comisii care alocă unitățile de locuit, căminele studențești și căminele pentru persoane vârstnice în conformitate cu legislația națională relevantă. Grantul finanțează exclusiv măsuri de eficiență energetică în cadrul unui număr de Subproiecte din cadrul Proiectului.

Managementul proiectelor	MIDR, în calitate de PIE, va avea responsabilitatea generală pentru implementarea proiectului. Proiectul privind locuințele publice III va fi implementat de UIP existentă, care gestionează proiectul privind locuințele sociale II, cu capacități sporite. UIP va fi supervizată de Comitetul de supraveghere. UIP va fi formată dintr-un manager al UIP; șeful secției juridice și de achiziții; contabilul-șef; șeful secției tehnice (funcția de gestionare a subproiectelor); managerul tehnic (funcția de supraveghere a lucrărilor); specialistul financiar; juristul; specialistul în comunicare. Managerul UIP, șeful Secției juridice și de achiziții publice și contabilul-șef colaborează la pregătirea Proiectului începând cu 1 martie 2023. Pe măsură ce Proiectul evoluează, UIP va include restul posturilor menționate mai sus, precum și altele în funcție de necesități. MIDR pune la dispoziție birourile UIP și acoperă toate costurile de întreținere a birourilor și a utilităților. În plus, UIP va contracta manageri locali dedicați pentru a sprijini APL/EP.
Data de finalizare	30 iunie 2029
Data raportului de finalizare	30 septembrie 2029
Data de încheiere	31 decembrie 2029
Repartiția estimată a costurilor și planul de finanțare a proiectului	Costurile totale ale proiectului sunt estimate la 34,22 milioane de euro, din care grantul de investiții ESP de până la 6 milioane de euro va finanța măsurile de eficiență energetică. Deoarece se preconizează că măsurile de eficiență energetică vor reprezenta aproximativ 20% din costurile fiecărui subproiect, fiecare subproiect va primi o parte egală din elementul de grant ca proporție din costurile sale totale (aproximativ 20%), cu condiția ca subproiectul să includă măsuri de eficiență energetică care să se ridice, în mod verificabil, la această proporție din costurile totale. Elementul de grant va fi finanțat fie din GSIF, fie din grantul ESP. Sub rezerva aprobării prealabile a BDCE, sursele de granturi ar putea fi combinate, dacă este necesar, pentru a atinge cota necesară a elementului de grant pentru fiecare subproiect.
Costuri eligibile pentru grant	Costurile de investiție în eficiența energetică și în producția de energie regenerabilă în cadrul Proiectului, după cum urmează: • izolarea termică a anvelopei clădirii, inclusiv a tuturor părților exterioare ale clădirii (acoperiș, pereți, ferestre); • regulatoare automate de temperatură în camere, inclusiv modul zi/noapte, și instalarea de contoare de energie termică în fiecare locuință; • înlocuirea becurilor cu incandescență cu becuri eficiente din punct de vedere energetic; • instalații solare pentru generarea apei calde menajere; • instalații fotovoltaice conectate la rețea pentru generarea energiei electrice; • pompe de căldură de capacitate mică, medie și mare, • alte astfel de măsuri care vor fi definite în cadrul proiectării Subproiectelor finanțate prin grant.

Impactul preconizat	Se preconizează că investițiile finanțate prin granturi vor: • îmbunătăți eficiența energetică a clădirilor selectate; • reduce emisiile de CO_2; • permite funcționarea optimă și creșterea nivelului de confort și a calității aerului în clădirile selectate; • îmbunătăți calitatea clădirilor și prelungi durata de viață a acestora; • reduce povara energetică a gospodăriilor pe termen lung; • spori gradul de conștientizare a beneficiilor proiectelor de eficiență energetică pentru publicul larg, pentru personalul din sectorul construcțiilor, precum și pentru mass-media locală; • produce energia regenerabilă pentru consumul propriu. Se estimează că proiectul va duce la reducerea cu 6 200 de tone/an a emisiilor de CO_2, contribuind astfel la un mediu mai curat și la reducerea impactului schimbărilor climatice. Se preconizează că proiectul va ușura bugetele gospodăriilor beneficiarilor finali și ale APL-urilor participante, prin reducerea costurilor cu energia electrică și de încălzire prin economiile de 17 300 MWh/an de energie termică și 5 800 MWh/an de energie electrică; astfel, economiile de costuri pentru economiile de energie electrică și termică sunt estimate la 4,4 milioane EUR/an (sau aproximativ 132 de milioane EUR pe parcursul unui ciclu de viață reînnoit de 30 de ani al clădirilor reabilitate). Se preconizează că proiectul va contribui la reducerea inegalităților, ajutând anual aproximativ 3 060 de persoane cu venituri mici și vulnerabile, persoane în vârstă și studenți să aibă acces la locuințe decente și îmbunătățind condițiile de trai ale acestora. Accesul la învățământul mediu superior va fi facilitat anual pentru peste 730 de elevi de liceu care nu au școli de nivel secundar superior în localitățile lor și care vor beneficia de locuri în cămine studențești.

ANEXA A-2

BUGETUL proiectului

Costuri în funcție de sursa de finanțare și scop, în EUR

Categorii de investiții	APL	Împrumut BDCE	GSIF	E5P	Total
Managementul proiectului, supravegherea lucrărilor		1 920 000			1 920 000
Lucrări de reconstrucție	600 000	18 080 000			18 080 000
Măsuri de eficiență energetică			1 000 000	6 000 000	7 600 000
Clădiri, terenuri, proiecte, verificarea proiectelor, expertiză tehnică	6 137 561				6 137 561
Măsuri neprevăzute	485 820				485 820
TOTAL INVESTIȚII	**7 223 381**	**20 000 000**	**1 000 000**	**6 000 000**	**34 223 381**

Planul de finanțare

Sursa de finanțare	Suma (EUR)	Procente (%)
Împrumut BDCE	20 000 000	58.43%
Grant BDCE GSIF	1 000 000	2.93%
Grant E5P	6 000 000	17.53%
Finanțare locală	7 223 382	21.11%
COSTUL TOTAL AL PROIECTULUI	**34 223 382**	**100 %**

ANEXA B

CERERE DE DEBURSARE
(Model)

<Data, locul>
În atenția:
BDCE
Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
avenue Kléber, nr. 55
75116 Paris, Franța

Număr de referință: E5P-3-G-MDA/ LD 2152

Stimați domni/doamne,

Prin prezenta, solicităm debursarea tranșei *<Introduceți numărul tranșei>* Tranșă în cadrul Acordului de grant menționat mai sus, datat [•], încheiat între Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei și [ ].

Suma solicitată este de < ...> EUR.

Vă rugăm să găsiți anexate următoarele documente însoțitoare:
-
-

Debursarea tranșei urmează să fie efectuată în contul special menționat la articolul 2.3 din Acordul de grant.

Prin prezenta certificăm că informațiile conținute în această Cerere de debursare sunt complete și veridice [și că costurile suportate până în prezent, astfel cum sunt prezentate în Raportul de progres, sunt eligibile în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în Acordul de grant] [NU INCLUDEȚI PENTRU PRIMA TRANȘĂ DE GRANT] și că această Cerere de debursare este argumentată prin documente justificative relevante și identificabile.

Cu stimă,

<Semnatari autorizați>

ANEXA C

RAPOARTE DE PROGRES ȘI RAPORT DE FINALIZARE (MODEL)

Țară: Republica Moldova

Proiect: FIP 18495 - LD 2152 (2023)

Denumirea proiectului: Locuințe publice III

Data raportului de progres:

Toate sumele sunt în EUR cu excluderea TVA

		DESCRIEREA PROIECTULUI												COSTURI ȘI CHELTUIELI								FINANȚARE				
		COSTURILE PROIECTULUI	Costurile estimate inițial (la aprobarea împrumutului)	Data acordului de finanțare cu municipalitatea [*] (ZZ/LL/AAAA)	Grafic de implementare		Relocarea necesară	Numărul de locuințe care urmează să fie		Suprafața locativă totală mp		Numărul de beneficiari		Costuri suportate				Costuri prenecesitate		COSTURILE TOTALE (Efective)	PROGRES în % (în total au fost cheltuite/ Costurile totale)	Împrumut CEB [**]	Grant CSIF	Grant ESP	Contribuția LOCALĂ	
		Municipalitate			Începere [*] (LL/AAAA)	Finisare (LL/AAAA)	Da/Nu	Planificat	Obținut	Planificat	Obținut	Planificați	Obținuți	2023	2024	2025	ÎN TOTAL AU FOST CHELTUITE (1)	Până la finisare (2)	dintre care în următoarele 12 luni	(3) = (1) + (2)	(4) = (1) / (3)				Contribuția în natură	Contribuția financiară
	Sub-proiect nr.	COMPONENTA 1. LOCUINȚE PENTRU PERSOANE CU VENITURI MICI																								
APL II	1	Criuleni																								
	2	Călărași																								
	3	Strășeni																								
	4	Rîșcani																								
	5	Cantemir																								
	6	Cahul																								
	7	Glodeni																								
	8	Șîngerei																								
	9	Fălești																								
APL I	10	Nisporeni																								
	11	Anenii Noi																								
	12	Hîncești																								
		Sub-total Componenta 1																								
		COMPONENTA 2: LOCUINȚE PENTRU PERSOANE ÎN VÂRSTĂ																								
APL II	1	Dondușeni																								
	2	Strășeni																								
	3	Soroca																								
	4	Rîșcani																								
	5	Cantemir																								
	6	Basarabeasca																								
	7	Cahul																								
	8	Ungheni																								
	9	Ungheni																								
	10	Șîngerei																								
	11	Rezina																								
	12	Telenești																								
APL I	13	Nisporeni																								
	14	Anenii Noi																								
	15	Rezina																								
	16	Soroca																								
		Sub-total Componenta 2																								
		COMPONENTA 3: CAZARE PENTRU STUDENȚI																								
APL II	1	Călărași																								
	2	Cantemir																								
APL I	3	Nisporeni																								
	4	Călărași																								
		Sub-total Componenta 3																								
		TOTAL COMPONENTE (1-3)	32 303 000																							
		Costuri aferente managementului proiectului și supravegherii tehnice	1 920 000																							
		TOTAL	34 223 000																							

[*] Sub-proiectele sunt eligibile în cazul în care acestea au fost contractate, sau dacă implementarea acestora a început cu cel mult un an până la data debursării tranșei din Împrumutul CEB în temeiul căreia acestea sunt finanțate.

[**] Suma finanțată din împrumutul CEB nu va depăși 70% din totalul costurilor eligibile ale programului.

TABELUL 2A – PLAN DE ACHIZIȚII PENTRU ANUL XXXX (cu excluderea TVA)

Țară: Republica Moldova
Proiect: FIP 18495 - LD 2152 (2023)
Denumirea proiectului: Locuințe publice III

Data raportului de progres:

1. Lucrări civile

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Nr. de referință	Descrierea contractului	Cost estimat Valută	Cost estimat EURO	Finanțat de	Numărul de loturi	Metoda de achiziție	Preferință locală (Da/Nu) %	Revizuire de către Bancă (ANTERIOARĂ/ULTERIOARĂ)	Data preconizată pentru lansarea licitației	Data preconizată pentru deschiderea licitației	Data preconizată pentru evaluarea licitației	Data preconizată pentru semnarea contractului

2. Bunuri

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Nr. de referință	Descrierea contractului	Cost estimat Valută	Cost estimat EURO	Finanțat de	Numărul de loturi	Metoda de achiziție	Preferință locală (Da/Nu) %	Revizuire de către Bancă (ANTERIOARĂ/ULTERIOARĂ)	Data preconizată pentru lansarea licitației	Data preconizată pentru deschiderea licitației	Data preconizată pentru evaluarea licitației	Data preconizată pentru semnarea contractului

3. Servicii

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Nr. de referință	Descrierea contractului	Cost estimat Valută	Cost estimat EURO	Finanțat de	Numărul de loturi	Metoda de achiziție	Preferință locală (Da/Nu) %	Revizuire de către Bancă (ANTERIOARĂ/ULTERIOARĂ)	Data preconizată pentru lansarea licitației	Data preconizată pentru deschiderea licitației	Data preconizată pentru evaluarea licitației	Data preconizată pentru semnarea contractului

NB: Vă rugăm să specificați în coloana 5 sursele financiare preconizate pentru utilizare, de ex. CEB, Bugetul de stat etc.

NB: Coloana 8 „Preferință locală" trebuie să fie completată doar în cazul Metodei de achiziție ICB. În cazul altor Metode de achiziție, vă rugăm să inserați „N/A".

NB: Coloana 9 „Revizuire de către Bancă" va fi completată de către CEB.

TABELUL 2B – LISTA CONTRACTELOR ACORDATE (cu excluderea TVA)

Țară: Republica Moldova

Data raportului de progres:

Proiect: FIP 18495 - LD 2152 (2023)

Denumirea proiectului: Locuințe publice III

Descrierea contractului			Furnizor / Contractor		Suma contractului		Categoria de contracte[2]	Perioada de implementare		Procedura de achiziție aplicată						Selectare, sau precalificare (dacă se aplică)		Suma achitată a contractului		Finanțat de:				Data primirii lucrării	Modificare (Comentarii)
Nr. de referință	Denumire	Obiect	Nume	Țară	în MDL	în EUR[1]		Data semnării contractului / Data începerii	Data finalizării	Metodă[3]	Data contractului Notificare	Oferte primite la	Decizie de atribuire din	Numărul de tendere primite	Reclamații/Contestații primite Y pentru da N pentru nu	Numărul de candidați care au aplicat	Numărul de candidați precalificați / selectați	în MDL	în EUR[4]	Împrumutul CEB	GSIF	ESP	APL		
		TOTAL																							

[1] Contravaloarea în EUR conform ratei medii de schimb valutar al Băncii Naționale la data semnării contractului.

[2] Acronimele ce urmează a fi utilizate: **W** pentru Lucrări, **G** pentru Bunuri și **S** pentru Servicii.

[3] Acronimele ce urmează a fi utilizate pentru **Procedurile internaționale de achiziție:** OP = Proceduri deschise; RP = Proceduri restricționate; CD= Dialog concurențial; NPP = Proceduri negociate cu publicare; NPNP = Proceduri negociate fără publicare. Acronimele ce urmează a fi utilizate pentru **Procedurile naționale de achiziție:** NCT = Licitație concurențională națională; DC = Contractare directă (sub rezerva aprobării prealabile de către CEB); SH = Cumpărături; BOR = Resurse proprii ale împrumutatului

[4] Contravaloarea în EUR conform ratei medii de schimb valutar al Băncii

TABELUL 3A – UTILIZAREA FONDURILOR PRIMITE

Țară: Republica Moldova
Proiect: FIP 18495 - LD 2152 (2023)
Denumirea proiectului: Locuințe publice III

Data raportului de progres:

ÎMPRUMUT CEB GSIF E5P	NR. TRANȘEI	DATA DEBURSĂRII	SUMA TRANȘEI DEBURSATE în EUR	RATA DE SCHIMB VALUTAR (la data plății)	ECHIVALENTUL în MDL	Data Acordului de împrumut subsidiar	Denumirea municipalității	SUMA în MDL	% din utilizarea Tranșei	COMENTARII
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
ÎMPRUMUTUL CEB										
SUB-TOTAL (ÎMPRUMUTUL CEB)										
GRANTUL GSIF CEB										
SUB-TOTAL (GRANTUL GSIF CEB)										
GRANTUL E5P										
SUB-TOTAL (GRANTUL E5P)										

TABELUL 3B – EXTRAS DE CONT SPECIAL GRANT E5P

Țară: Republica Moldova
Proiect: FIP 18495 - LD 2152 (2023)
Denumirea proiectului: Locuințe sociale III

Data raportului de progres:

NR. TRANȘEI	DATA DEBURSĂRII	SUMA TRANȘEI DEBURSATE (în EUR)	RATA DE SCHIMB VALUTAR (la data transferului)	CONTRAVALOAREA în MDL	PLĂȚI PENTRU CHELTUIELILE AFERENTE PROIECTULUI de la ZZ/LL/AAAA						MODIFICĂRI COMENTARII
					Dată	Descriere	Tipul cheltuielilor	Suma plătită în MDL	RATA DE SCHIMB VALUTAR la data plății (*)	Suma plătită în EUR	
1	2	3	4	5	7	8	9	10	11	12	13
Prima Tranșă											
				TOTAL							
A doua Tranșă											
				TOTAL							

* În dependență de valuta fiecărei transe, vă rugăm să furnizați rata corespunzătoare de schimb valutar MDL/EUR la data plății.

TABELUL 4 – REZULTATE/INDICATORII REZULTATELOR

Țară: Republica Moldova
Proiect: FIP 18495 - LD 2152 (2023)
Denumirea proiectului: Locuințepublice III Data raportului de progres:

COMPONENTA 1: LOCUINȚE PENTRU PERSOANE CU VENITURI MICI

	Indicator	Unitate	Obiectivul proiectului	Obținut până la momentul actual	Obținut la finalizare	Comentarii
REZULTATE	Unități locative construite și/sau renovate	Nr. de locuințe				
	Numărul de beneficiari	Nr. de persoane				
	Ponderea unităților după tip, dacă și când se aplică *(blocuri de apartamente, case individuale, locuire în grup etc.)*	%				
	Suprafața totală brută construită și/sau renovată dacă este disponibilă inclusiv pe categorii	m2				
	Mărimea medie a locuințelor	m2; m2/persoană				
	Costul de construcție/unitate locativă, costul de construcție/m2 de suprafață brută	EUR, EUR/m^2				
	Acces la infrastructura de bază: apă, electricitate, canalizare	%				
	Zona de clădiri rezidențiale și nerezidențiale divizate pe categorii *(i.e. comerciale, sociale, etc.)*	m2				
IMPACTUL SOCIAL/REZULTATE	Tipul titlului de proprietate după caz *(posesie, drept de ocupare; locațiune, locațiune cu drept de posesie)*	numărul de locuințe, sau %				
	Beneficiarii finali (chiriași/proprietari ocupanți) dacă este disponibil, de asemenea pe grupuri de beneficiari (cu dizabilități, persoane în vârstă, sărac, fără adăpost, mame singure, tineri etc.)	numărul de beneficiari și % pe grup				
	Mărimea locuinței per persoană (suprafața locuinței/numărul de membri ai familiei)	m^2/număr de ocupanți				
	Venitul mediu al gospodăriei rezidenților (potențiali).	EUR				
	Plata medie pentru locațiune, sau ipotecă, dacă este disponibilă	EUR				
	Certificatul de performanță energetică vizat (A, sau B) sau alte certificate (de exemplu, BREEAM, LEED)	clasamentul A, sau B				
	În cazul modernizării: Reducerea consumului de energie preconizată	kWh/m2/an				
	Ponderea familiilor beneficiare pe tip de venit primar (angajare, ajutoare sociale, altele)	Numărul de familii, sau %				
	Numărul de copii/studenți beneficiari angajați într-o anumită formă de educație	Numărul de copii				
	Numărul de beneficiari acoperiți/recoperiți de o anumită formă de asigurare medicală	Numărul de persoane				

COMPONENTA 2: CAZARE PENTRU PERSOANE ÎN VÂRSTĂ

	Indicator	Unitate	Obiectivul proiectului	Obținut până la momentul actual	Obținut la finalizare	Comentarii
REZULTATE	Rezidențe construite și/sau renovate	Numărul de paturi				
	Suprafața totală brută construită și/sau renovată dacă este disponibilă inclusiv pe categorii	m2				
	Mărimea medie a spațiului rezidențial per persoană	m2; m2/persoană				
	Costul de construcție/unitate locativă, costul de construcție/m2 de suprafață brută	EUR, EUR/m2				
	Numărul de rezidenți care utilizează facilități comune (zonă de recreere, bucătărie, toaletă, duș etc.)	număr				
IMPACTUL SOCIAL/REZULTATE	Profilul de vârstă al beneficiarilor	Număr pe decenii de vârstă				
	Venitul mediu al gospodăriei rezidenților (potențiali), dacă este disponibil	EUR				
	Plata medie pentru locațiune, dacă este disponibilă	EUR				
	Certificatul de performanță energetică vizat (A, sau B) sau alte certificate (de exemplu, BREEAM, LEED)	clasamentul A, sau B				
	În cazul modernizării: Reducerea consumului de energie preconizată	kWh/m2/an				
	Ponderea familiilor beneficiare pe tip de venit primar (angajare, ajutoare sociale, altele)	Numărul de familii, sau %				
	Numărul de beneficiari acoperiți/recoperți de o anumită formă de asigurare medicală	Numărul de persoane				

COMPONENTA 3: CAZARE PENTRU STUDENȚI

	Indicator	Unitate	Obiectivul proiectului	Obținut până la momentul actual	Obținut la finalizare	Comentarii
REZULTATE	Spațiu rezidențial construit și/sau renovat	Numărul de paturi				
	Suprafața totală brută construită și/sau renovată dacă este disponibilă inclusiv pe categorii	m2				
	Mărimea medie a spațiului rezidențial per persoană	m2; m2/persoană				
	Costul de construcție/unitate locativă, costul de construcție/m2 de suprafață brută	EUR, EUR/m^2				
	Numărul de rezidenți care utilizează facilități comune (zonă de recreere, bucătărie, toaletă, duș etc.)	număr				
	Numărul de persoane sub 18 ani cazate	număr				
IMPACTUL SOCIAL/REZULTATE	Distanța medie până la adresa de domiciliu pentru studenții rezidențiali	km				
	Venitul mediu al gospodăriei familiilor rezidenților (potențiali), dacă este disponibil	EUR				
	Plata medie pentru locațiune ce urmează să fie plătită, dacă este disponibilă	EUR				
	Certificatul de performanță energetică vizat (A, sau B) sau alte certificate (de exemplu, BREEAM, LEED)	clasamentul A, sau B				
	În cazul modernizării: Reducerea consumului de energie preconizată	kWh/m2/an				
	Ponderea familiilor beneficiare pe tip de venit primar (angajare, ajutoare sociale, altele)	Numărul de familii, sau %				

ANEXA D

SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Soluționarea litigiilor în ceea ce privește granturile de la BDCE

ARTICOLUL 1.1
Arbitraj

Orice litigiu între părțile Acordului de grant cu privire la interpretarea sau executarea acestui acord sau cu privire la o cerere de despăgubire formulată de una dintre părțile menționate împotriva celeilalte părți în temeiul Acordului de grant, care nu a fost soluționată prin acordul părților, se supune arbitrajului în modul prevăzut mai jos.

ARTICOLUL 1.2
Inițierea procedurii de arbitraj

Procedura de arbitraj poate fi inițiată de oricare dintre părțile menționate în secțiunea precedentă printr-o cerere notificată tuturor celorlalte părți; cererea va indica natura și obiectul litigiului și va cuprinde revendicările care urmează să fie supuse arbitrajului.

ARTICOLUL 1.3
Desemnarea instanței de arbitraj

În orice procedură de arbitraj inițiată în temeiul prezentului articol, atât Beneficiarul, cât și BDCE pot fi părți.
Pentru orice litigiu supus arbitrajului în conformitate cu prezentul articol, se constituie o instanță de arbitraj. Acesta este format din trei arbitri numiți după cum urmează:

(a) un arbitru este desemnat de către BDCE;
(b) al doilea arbitru este desemnat de către Beneficiar;
(c) al treilea arbitru, numit referent arbitru, care va acționa în calitate de președinte al tribunalului arbitral, va fi numit de comun acord de către părți sau, în lipsa unui astfel de acord, de către președintele Curții Europene a Drepturilor Omului sau, în cazul în care acesta din urmă are cetățenia Beneficiarului, de către vicepreședintele Curții sau, dacă acesta din urmă se află în aceeași situație, de către judecătorul cel mai în vârstă dintre judecătorii Curții care nu are cetățenia Beneficiarului;
(d) procedura descrisă la alineatul precedent are loc, la inițiativa uneia dintre părțile la litigiu, dacă, în termen de o lună de la notificarea cererii de arbitraj, nu s-a ajuns la un acord privind desemnarea unui arbitru;
(e) în cazul în care una dintre părți nu desemnează niciun arbitru, referentul arbitrul desemnează arbitrul respectiv.

ARTICOLUL 1.4
Locul arbitrajului

Instanța de arbitraj desfășoară prima sa ședință la data și în locul stabilite de referent arbitru. Ulterior, instanța va decide singură unde și când se va întruni.

ARTICOLUL 1.5
Legea aplicabilă procedurii de arbitraj

Instanța de arbitraj decide toate chestiunile legate de competența sa. Acesta își stabilește propriul regulament de procedură și alege legea aplicabilă, cu excepția cazului în care legea respectivă este specificată în contracte sau în acordul de arbitraj, ținând cont de dispozițiile articolului 1 alineatul (3) din cel de-al treilea protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile al Consiliului Europei. Toate deciziile instanței se iau cu majoritate de voturi.

Dreptul intern se poate aplica într-un caz particular, cu condiția ca acesta să nu deroge de la cel de-al treilea protocol la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei și de la articolele Acordului.

ARTICOLUL 1.6
Hotărârea Instanței de arbitraj

Toate hotărârile Instanței de arbitraj stabilesc motivele care au stat la baza deciziei. Acestea sunt definitive și obligatorii pentru toate părțile menționate la articolul 1.3 din prezenta Anexă. Acestea pot fi pronunțate în lipsa unor susțineri.

ARTICOLUL 1.7
Costul arbitrajului

Partea împotriva căreia se pronunță hotărârea arbitrală suportă costurile procedurii de arbitraj, cu excepția cazului în care Instanța de arbitraj decide altfel sau dacă părțile au convenit altfel printr-o clauză din Acordul de grant. Instanța de arbitraj pronunță o hotărâre definitivă cu privire la orice litigiu în ceea ce privește costurile.

ARTICOLUL 1.8
Executarea hotărârilor arbitrale

Contractul de grant va conține toate dispozițiile necesare pentru a asigura, în ceea ce privește BDCE și în ceea ce privește Beneficiarul, respectarea oricăror hotărâri arbitrale pronunțate în temeiul prezentei Anexe.

În cazul în care, în termen de o lună de la data la care originalele hotărârii au fost transmise părților, hotărârea nu a fost respectată, oricare dintre părțile menționate la articolul 1.3 poate iniția o procedură de executare a hotărârii. Instanța competentă pentru astfel de proceduri este cea desemnată prin normele de procedură civilă ale statului în cauză.

ANEXA E

FORMA AVIZULUI JURIDIC

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
avenue Kléber, nr. 55
F-75116 Paris

În atenția Departamentului de proiecte
Cc: Biroul consilierului general

[INSERAȚI DATA]

Re: Acord de grant între Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei și [•] (Ref: [-])

Stimați domni sau doamne,

Eu, [•], în calitatea mea de [INSERAȚI FUNCȚIA (de exemplu, ministru al justiției, șef al serviciilor juridice)], am acționat în calitate de consilier juridic în ceea ce privește aspecte de drept din [INSERAȚI JURISDICȚIA] pentru [•] (denumit în continuare "**Beneficiar**") în legătură cu acordul de grant dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (denumită în continuare "BDCE") și Beneficiar din data de [•] și care intră în vigoare la data de [•] (denumit în continuare "Acordul") și emit acest aviz în conformitate cu articolul [•] al Acordului.

În scopul acestui aviz, am examinat un exemplar original al Acordului și alte documente, acte sau tratate pe care am considerat necesar sau de dorit să le examinăm pentru a emite acest aviz.
Termenii definiți în Acord vor avea același sens în prezentul document, cu excepția cazului în care se specifică altfel.
Pe baza celor de mai sus, sunt de părere că:

1. [***Statut și constituire***. Beneficiarul este o [INSERAȚI FORMA CORPORATIVĂ A Împrumutatului], organizată în mod corespunzător și existentă în mod valabil în conformitate cu legile din [INSERAȚI JURISDICȚIA], cu sediul social la [•] și înregistrată la [INSERAȚI DENUMIREA REGISTRULUI COMERCIAL/AL SOCIETĂȚILOR COMERCIALE] sub numărul de înregistrare [•].][4].

2. ***Capacitate, competențe și autoritate***. Beneficiarul are capacitatea juridică, competența și autoritatea de a încheia Contractul și de a-și îndeplini obligațiile care decurg din acesta.

3. ***Autorizații interne***. Toate acțiunile necesare din partea Beneficiarului pentru executarea, transmiterea și îndeplinirea Acordului, inclusiv orice autorizație necesară din partea organismelor sale competente, au fost luate în mod corespunzător și efectiv. În special, nu mai este necesară nicio altă acțiune din partea Beneficiarului, în afară de executarea de către un reprezentant împuternicit în mod corespunzător al Beneficiarului, pentru a emite o Cerere de debursare în temeiul Acordului.

4. ***Documente constitutive***. Semnarea de către Beneficiar al Acordului nu încalcă și nici îndeplinirea de către Beneficiar a obligațiilor pe care acesta urmează să și le asume în temeiul acestuia nu va încălca sau intra în conflict cu vreo dispoziție din [INSERAȚI DENUMIREA DOCUMENTULUI CONSTITUTIV] sau din alte documente constitutive ale Beneficiarului.

[4] Inserați dacă beneficiarul este o entitate din sectorul privat

5. ***Executarea și valabilitatea corespunzătoare***. Acordul a fost executat în mod corespunzător de către [INSERAȚI NUMELE SEMNATARULUI)] în calitate de reprezentant(i) împuternicit(i) corespunzător al(e) Beneficiarului și generează angajamente valabile din punct de vedere juridic, obligatorii și executorii pentru Beneficiar.

6. ***Autorizații externe, consimțăminte publice și înregistrări***. Nu sunt necesare autorizații, consimțăminte, licențe, scutiri, depuneri, notarizări sau înregistrări în [INSERAȚI JURISDICȚIA] în legătură cu executarea, transmiterea sau executarea Contractului pentru a da naștere unor angajamente valabile din punct de vedere juridic, obligatorii și executorii pentru Beneficiar și pentru ca Acordul să fie admisibil ca probă în [INSERAȚI JURISDICȚIA].

7. ***Taxe de impozitare/de timbru***. Executarea Acordului nu este supusă niciunei taxe de impozitare sau taxe de timbru în [INSERAȚI JURISDICȚIA].

8. ***Alegerea legii aplicabile***. Supunerea de către Beneficiar la normele BDCE, astfel cum sunt specificate în dispozițiile articolului 1 alineatul (3) din cel de-al treilea Protocol (din 6 martie 1959) la Acordul general privind privilegiile și imunitățile al Consiliului Europei (din 2 septembrie 1949) și, în subsidiar, la legile Franței, este valabilă din punct de vedere juridic și obligatorie pentru Beneficiar în temeiul legilor din [INSERAȚI JURISDICȚIA].

9. ***Arbitraj***. Prezentarea de către Beneficiar la Instanța de arbitraj prevăzută în Anexa [D] a Acordului cu privire la orice litigiu care decurge din Acord este valabilă din punct de vedere juridic și obligatorie pentru Beneficiar. Orice hotărâre a unei astfel de Instanțe de arbitraj este executorie în [INSERAȚI JURISDICȚIA] în conformitate cu prevederile articolului 3 din cel de-al treilea Protocol (din 6 martie 1959) la Acordul general privind privilegiile și imunitățile al Consiliului Europei (din 2 septembrie 1949).

Cu stimă,

[•]
[INSERAȚI NUMELE ȘI FUNCȚIA]